

São Tomé e Príncipe
DIREÇÃO GERAL DE TURISMO E HOTELARIA
TOURISM BOARD

Places

EMPRESAS TURISTICAS DE
SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE





ILHÉU
BOM-BOM

BELO MONTE

SUNDY

STº ANTÓNIO

PORTO REAL

ABADE

TERR. VELHO

MORRO
PEIXE

MICOLÓ

NEVES

GUADALUPE

CONDE

CIDADE
DE SÃO
TOMÉ

AGOSTINHO
NETO

MONTE CAFÉ

TRINDADE

PANTUFO

STº CATARINA

MILAGROSA

BOMBAIM

ÁGUA IZÉ

SANTANA

RIBEIRA
AFONSO

SÃO JOÃO DOS
ANGOLARES

PONTA
BALEIA

PORTO ALEGRE

ILHÉU DAS
ROLAS

PRAIA INHAME



Bem-vindo a São Tomé e Príncipe

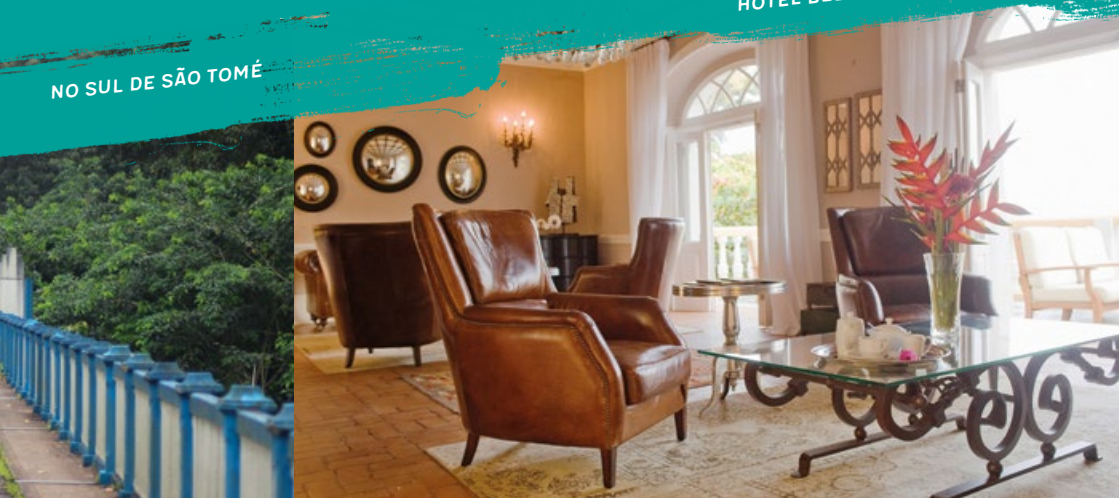
WELCOME TO
SÃO TOMÉ AND PRÍNCIPE

BEM-VINDO A SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE!
ESTA BROCHURA CONTÉM EMPRESAS TURÍSTICAS
DO PAÍS E SERVE PARA UMA FÁCIL ORIENTAÇÃO.

WELCOME TO SÃO TOMÉ AND PRÍNCIPE!
THIS BROCHURE CONTAINS TOURISTIC COMPANIES
OF OUR COUNTRY AND SERVES
AS AN ORIENTATION HELP.

HOTEL BELO MONTE

NO SUL DE SÃO TOMÉ



Empresas nesta brochura

ESTA BROCHURA CONTÉM ALGUMAS EMPRESAS TURÍSTICAS DO PAÍS E SERVE PARA AJUDAR-LHE NA ESCOLHA DO LUGAR PARA AS SUAS FÉRIAS. PARA UMA FÁCIL ORIENTAÇÃO A BROCHURA É SEPARADA POR ZONAS GEOGRÁFICAS.

HOTEL:
ECOLOGDE:
GUESTHOUSE:
VILA:
RESTAURANT:
BAR:

HOTEIS E RESORTS
FOCO NA NATUREZA
RESIDENCIAIS E MORADIAS
CASA PARTICULAR PARA ALUGUER
RESTAURANTE, PASTELARIA
BAR, CLUBE

COMPANIES INSIDE THIS BROCHURE

THIS BROCHURE CONTAINS SELECTED TOURISTIC COMPANIES OF THE COUNTRY AND IS TO HELP YOU IN CHOOSING THE PLACE FOR YOUR HOLIDAYS. FOR AN EASY ORIENTATION THE BROCHURE IS SEPARATED BY GEOGRAPHICAL AREAS.

HOTEL:
ECOLOGDE:
GUESTHOUSE:
VILA:
RESTAURANT:
BAR:

HOTELS AND RESORTS
FOCUS ON NATURE
RESIDENTIALS
HOLIDAY HOMES, VILAS
RESTAURANTS, CAFÉS
BAR, CLUBS

MIONGA (S.27)
GUESTHOUSE, RESTAURANT

AVENIDA (S.12)
HOTEL, RESTAURANT, BAR



Conteúdo

PROPOSTAS PARA UM TURISMO ACTIVO:	6-7
CIDADE DE SÃO TOMÉ:	8-23
ILHA DE SÃO TOMÉ E ILHÉU DAS ROLAS:	24-29
ILHA DO PRÍNCIPE:	30-34

CONTENT	6-7
PROPOSALS FOR ACTIVE HOLIDAYS:	8-23
SÃO TOMÉ CITY (THE CAPITAL):	24-29
SÃO TOMÉ ISLAND, ILHÉU DAS ROLAS:	30-34
PRÍNCIPE ISLAND:	

MUCUMBLI (S.29)
ECO LODGE

SUNDY PRAIA (S.33)
HOTEL, RESTAURANT, BAR





OBÔ

Descubra natureza pura

ILHAS DE PURA NATUREZA COM AS ÁGUAS LIMPAS DO OCEANO ATLÂNTICO, ROCHAS E MONTANHAS, ÁRVORES BAOBAB, FLORES, PLANTAS TÂNEMICAS, PÁSSAROS, ORQUÍDEAS E O PARQUE NATURAL "OBÔ" QUE COBRE UM TERÇO DO PAÍS EM NATUREZA PROTEGIDA. VENHA DESCOBRIR VALES ESCONDIDOS E ANTIGAS ROÇAS, OBSERVE PÁSSAROS E SINTA OS SABORES DA TERRA: CACAU PURO, CAFÉ ORGÂNICO, PIMENTA SELVAGEM OU OSAMI (NOME LOCAL).

DISCOVER
UNTOUCHED NATURE

ISLANDS OF PURE NATURE WITH THE CLEAN WATERS OF THE ATLANTIC OCEAN, ROCKS AND MOUNTAINS, BAOBAB TREES, FLOWERS, ENDEMIC PLANTS, BIRDS, ORCHIDS AND THE NATURAL PARK "OBÔ" THAT COVERS A THIRD OF THE COUNTRY IN PROTECTED NATURE. COME AND DISCOVER HIDDEN VALLEYS AND ANCIENT ROCKS, OBSERVE BIRDS AND FEEL THE FLAVORS OF THE LAND: PURE COCOA, ORGANIC COFFEE, WILD PEPPER OR OSAMI (LOCAL NAME).



PRAIA RIBEIRA IZÉ

Relaxe nas praias virgens

VENHA À PRAIA PISCINA, PRAIA DAS SETE ONDAS OU LAGOA AZUL. OS NOMES DAS NOSSAS PRAIAS DIZEM O QUE ESPERAR: ÁGUAS CLARAS, AREIAS LIMPAS, DESCANSO TOTAL. PERTO DA CIDADE CAPITAL VAI ENCONTRAR AS PRAIAS MAIS VIVAS NO NORTE: PRAIA EMÍLIA OU PRAIA DOS TAMARINDOS. MAS HÁ LUGARES EM QUE VAI PODER TER UMA PRAIA PARA SI SOZINHO. NO SUL DE SÃO TOMÉ DESCUBRA PRAIA INHAME OU PRAIA JALÉ, NO PRÍNCIPE: PRAIA BANANA.

RELAX AT
PRISTINE BEACHES

COME TO THE BEACH SWIMMING POOL, BEACH OF THE SEVEN WAVES OR BLUE LAGOON. THE NAMES OF OUR BEACHES TELL YOU WHAT TO EXPECT: CLEAR WATERS, CLEAN SANDS, TOTAL REST. NEAR THE CAPITAL CITY YOU WILL FIND THE MOST LIVELY BEACHES IN THE NORTH: EMILIA BEACH OR TAMARINDOS BEACH. BUT THERE ARE PLACES WHERE YOU CAN HAVE A BEACH FOR YOURSELF. IN THE SOUTH OF SÃO TOMÉ DISCOVER YAM BEACH OR JALÉ BEACH, IN PRINCE: BANANA BEACH.



AUTO DE FLORIPES



FORTALEZA / MUSEU

Conheça culturas vivas

SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE TEM UMA POPULAÇÃO COM ORIGENS DIVERSIFICADAS ORIUNDAS DA ÁFRICA EUROPA, AMERICA DO SUL (BRAZIL), E ATÉ JUDAICAS CRIANDO ASSIM UMA MISTURA ÚNICA DAS NOSSAS CULTURAS. ALGUNS EXEMPLOS COMO AUTO DE FLORIPES OU TCHILOLI TEM TRADIÇÕES DE CENTENAS DE ANOS E MISTURAM O CARNAVAL, TEATRO, DANÇA COM CONTEÚDOS EUROPEUS. O NOSSO DANÇO CONGO POR EXEMPLO É DE ORIGEM AFRICANA.

GET TO KNOW VIVID CULTURES

SÃO TOMÉ AND PRÍNCIPE HAS A POPULATION WITH DIVERSE ORIGINS ORIGINATING IN AFRICA, EUROPE, SOUTH AMERICA (BRAZIL), AND EVEN JEWISH, THUS CREATING A UNIQUE BLEND OF OUR CULTURES. SOME EXAMPLES LIKE CAR OF FLORIPES OR TCHILOLI HAVE TRADITIONS OF HUNDREDS OF YEARS AND MIX THE CARNAVAL, THEATER, DANCE WITH EUROPEAN CONTENTS. OUR CONGO DANCE, FOR EXAMPLE, IS OF AFRICAN ORIGIN.

Entre em histórias criolas

UM DOS LOCAIS QUE MARCARAM AS NOSSAS ILHAS É A FORTALEZA SÃO SEBASTIÃO, HOJE SE TORNOU NO NOSSO MUSEU NACIONAL, ONDE PODE APREENDER SOBRE O PASSADO DAS PESSOAS NAS NOSSAS ILHAS. MUITAS DAS NOSSAS CIDADES CONTEM UM AGLOMERADO DE CASAS COLONIAIS E ROÇAS COM UMA AGRICULTURA DE ORIGEM AMERICANA ONDE PODERÁ AINDA VIVENCIAR O QUE FOI O SEU PASSADO.

STEP INTO A UNIQUE HISTORY

ONE OF THE PLACES THAT MARKED OUR ISLANDS IS THE SÃO SEBASTIÃO FORTRESS, TODAY IT HAS BECOME OUR NATIONAL MUSEUM, WHERE YOU CAN LEARN ABOUT THE PAST OF THE PEOPLE IN OUR ISLANDS. MANY OF OUR CITIES CONTAIN A CLUSTER OF COLONIAL HOUSES AND GARDENS WITH AN AGRICULTURE OF AMERICAN ORIGIN WHERE YOU CAN STILL EXPERIENCE WHAT WAS HIS PAST.



FORTALEZA E MUSEU NACIONAL
NA CIDADE DE SÃO TOMÉ.

FORT AND NATIONAL MUSEUM
IN SÃO TOMÉ CITY.

São Tomé Cidade

HOTEIS, RESIDENCIAIS,
RESTAURANTES, BARES E OUTROS
ESTABELECIMENTOS TURÍSTICOS NA

CIDADE DE SÃO TOMÉ

HOTELS, GUESTHOUSES,
RESTAURANTS, BARS AND OTHER
TOURISTIC COMPANIES IN

SÃO TOMÉ CITY



Omali Lodge

HOTEL
RESTAURANT, BAR

OMALI SIGNIFICA "OCEANO" E "FONTE DE VIDA". ESTE HOTEL É UM LUGAR PERFEITO PARA SE HOSPEDAR E EXPLORAR AS MARAVILHAS NATURAIS E CULTURAIS DA ILHA EQUATORIAL DE SÃO TOMÉ. ESTE BOUTIQUE HOTEL ESTILISTA DECORADO DISPÕE DE 30 CONFORTÁVEIS QUARTOS E SUITES PARA LUA-DE-MEL, FAMÍLIAS E VIAJANTES DE NEGÓCIOS. POSSUI CAMPO DE TÊNIS, GINÁSIO, PISCINA E SALA PARA REUNIÕES. TUDO ISSO A PENSAR EM SI!

OMALI MEANS "OCEAN" AND "SOURCE OF LIFE". THIS HOTEL IS A PERFECT PLACE TO STAY AND EXPLORE THE NATURAL AND CULTURAL WONDERS OF THE EQUATORIAL ISLAND OF SÃO TOMÉ. THIS DESIGNER BOUTIQUE HOTEL FEATURES 30 COMFORTABLE ROOMS AND SUITES FOR HONEYMOONERS, FAMILIES AND BUSINESS TRAVELERS. IT HAS A TENNIS COURT, GYM, SWIMMING POOL AND MEETING ROOM. ALL THIS THINKING OF YOU!

AV MARGINAL, PRAIA LAGARTO
CIDADE DE SÃO TOMÉ

WWW.OMALILODGE.COM
RESERVATIONS@OMALILODGE.COM
T: +239 222 24 79, +239 222 23 50



Pestana São Tomé

++++
HOTEL
RESTAURANT, BAR
NIGHTCLUB

COM UMA LOCALIZAÇÃO PRIVILEGIADA SOBRE O OCEANO ESTA É A ÚNICA UNIDADE 5 ESTRELAS NA ILHA DE SÃO TOMÉ. JUNTO À CIDADE DE SÃO TOMÉ OFERECE TODO O CONFORTO E SERVIÇOS DE EXCELÊNCIA PARA PARTIR À DESCOBERTA DO PAÍS, PROPORCIONANDO-LHE UMA ESTADIA ABSOLUTAMENTE MEMORÁVEL. PODE USUFRUIR DE PISCINA PANORÂMICA SEM FIM, PRAIA PRIVADA, HEALTH CLUB, SPA E GINÁSIO, BAR, RESTAURANTES, CENTRO DE CONFERÊNCIAS, CASINO E AINDA O FAMOSO BEACH CLUB.

WITH A PRIME LOCATION OVERLOOKING THE OCEAN THIS IS THE ONLY 5 STAR UNIT IN THE COUNTRY. CLOSE TO THE CENTRE OF SÃO TOMÉ, PESTANA SÃO TOMÉ OFFERS ALL THE COMFORT AND EXCELLENCE, OFFERING A TRULY MEMORABLE STAY. DISCOVER THIS TRULY UNIQUE PARADISE IN COMFORT.

AVENIDA MARGINAL 12 DE JULHO
CIDADE DE SÃO TOMÉ

WWW.PESTANA.COM
RESERVAS.SAOTOME@PESTANA.COM
T: +239 224 45 00



Miramar by Pestana

HOTEL
RESTAURANT, BAR

MIRAMAR BY PESTANA É UM CLÁSSICO NO CORAÇÃO DA CIDADE DE SÃO TOMÉ. HOTEL DE 4 ESTRELAS, DIRECTAMENTE NA AVENIDA MARGINAL, A SOMENTE DOIS MINUTOS DE DISTÂNCIA DA PRAIA. O HOTEL DISPÕE DE DIVERSOS JARDINS COM ÁRVORES TROPICAIS ONDE ENCONTRARÁ UMA PISCINA COM UMA ZONA DE ESPREGUIÇADEIRAS PARA RELAXAR. TEM AINDA UM RESTAURANTE, DOIS BARES E ESTACIONAMENTO GRATUITO. OS QUARTOS TÊM ACESSO DIRETO AOS JARDINS COM VARANDAS COM VISTA PARA A PISCINA OU MAR E DISPÕEM DE INTERNET WI-FI.

THE MIRAMAR BY PESTANA IS THE CLASSIC 4-STAR HOTEL IN SÃO TOMÉ CITY. WITH DIRECT ACCESS TO THE 12 DE JULHO WATERFRONT AVENUE. THE HOTEL OFFERS TROPICAL GARDENS WHERE YOU WILL FIND AN EXTENSIVE SWIMMING POOL AND A SUN LOUNGERS AREA. THERE IS ALSO A RESTAURANT, TWO BARS AND FREE CAR PARK. THE ROOMS HAVE DIRECT ACCESS TO THE GARDENS WITH BALCONIES AND OVERLOOK THE SWIMMING POOL OR THE SEA AND ARE EQUIPPED WITH WI-FI.

AVENIDA MARGINAL 12 DE JULHO
CIDADE DE SÃO TOMÉ

WWW.PESTANA.COM
RESERVAS.SAOTOME@PESTANA.COM
T: +239 222 27 78



Residencial Avenida

+++
HOTEL
RESTAURANT, BAR

QUARTOS CLIMATIZADOS E WC PRIVATIVAS, MINI BAR, WIFI 24 HORAS, TV SATÉLITE, SERVIÇO DE LAVANDARIA, SERVIÇOS DE TRANSFER. SERVIMOS CALULU DE PEIXE E GASTRONOMIA INTERNACIONAL. RECEÇÃO 24 HORAS. TEMOS TUDO O QUE PRECISA PARA QUE SE SINTA EM CASA.

AIR CONDITIONED ROOMS AND PRIVATE BATH-ROOMS, MINI BAR, 24 HOUR WIFI, SATELLITE TV, LAUNDRY SERVICE, TRANSFER SERVICES. WE SERVE FISH CALULU AND INTERNATIONAL GASTRONOMY. 24 HOUR RECEPTION. WE HAVE EVERYTHING YOU NEED TO MAKE YOU FEEL AT HOME.

AVENIDA DA INDEPEDÊNCIA
CIDADE DE SÃO TOMÉ

RAVENIDA@CSTOME.NET
T: +239 224 17 00, +239 222 23 68

Cocoa Residence

++
HOTEL

UMA LOCALIZAÇÃO PRIVILEGIADA ADICIONA A RELAÇÃO PREÇO/QUALIDADE TORNA O COCOA HOTEL RESIDENCE O SEU LOCAL IDEAL PARA UMA ESTADIA DE SONHOS EM SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE.

OPEN AIR RESTAURANT, DELICIOUS FISH, FANTASTIC DESSERTS, FRIENDLY AND ATTENTIVE STAFF, MANAGED BY A GENUINE LOCAL PEOPLE. HIGHLY RECOMENDED TO EVERYBODY WHO VISITS SÃO TOMÉ. IN THE WORDS OF A CLIENT: "WHO DOESN'T LIKE FISH DISHES, WILL START TO LIKE IT HERE".

RUA PADRE MARTINHO PINTO DA ROCHA 33-B
CIDADE DE SÃO TOMÉ
WWW.HOTELCOCOASAOTOME.ST
COCOARESIDENCE@CSTOME.NET
T: +239 222 72 76, +239 991 55 88,
+239 999 98 09



Hotel Praia

HOTEL
RESTAURANT

O HOTEL PRAIA É SITUADO DIRECTAMENTE NA COSTA DO ATLÂNTICO, NA PRAIA LAGARTO, ENTRE O AEROPORTO INTERNACIONAL E O CENTRO DA CIDADE. O HOTEL DISPÕE DOS SEGUINTE SERVIÇOS: QUARTOS E BUNGALOWS CLIMATIZADOS COM TV SATÉLITE, RESTAURANTE / BAR COM ESPLANADA, PISCINA, BAR PISCINA, CAMPO DE TÊNIS E FUTEBOL, GINÁSIO, ESTACIONAMENTO, SALA DE MASSAGEM E SALAS DE CONFERÊNCIAS / REUNIÕES.

THE HOTEL PRAIA IS SITUATED DIRECTLY ON THE ATLANTIC COAST, ON THE LIZARD BEACH, BETWEEN THE INTERNATIONAL AIRPORT AND THE CITY CENTER. THE HOTEL OFFERS THE FOLLOWING SERVICES: AIR CONDITIONED ROOMS AND BUNGALOWS WITH SATELLITE TV, RESTAURANT / BAR WITH TERRACE, SWIMMING POOL, POOL BAR, TENNIS AND SOCCER FIELD, GYM, PARKING, MASSAGE SALON AND CONFERENCE / MEETING ROOMS.

AV MARGINAL, PRAIA LAGARTO
CIDADE DE SÃO TOMÉ

WWW.HOTEL-PRAIA.COM
FACEBOOK.COM/HOTELPRAIA
T: +239 222 62 35, +239 998 62 50



Esplanada 90°

BAR
RESTAURANT

A ESPLANADA 90° É UM BAR COM AMBIENTE FAMILIAR, BOA MÚSICA E EXCE-
LENTES SANDES, DOCES E SNACKS PARA O SEU PEQUENO-ALMOÇO E LAN-
CHE. SOPA DO DIA PARA UM ALMOÇO RÁPIDO E BEBIDAS REFRESCANTES E
PARA ACABAR A NOITE AS SEXTAS FEIRAS KARAOKE. VENHA E DESFRUTE!

ESPLANADE BAR WITH FAMILY ATMOSPHERE, GOOD MUSIC AND EXCELLENT
SANDWICHES, SWEETS AND SNACKS FOR YOUR BREAKFAST AND SNACK.
SOUP OF THE DAY FOR A QUICK LUNCH AND REFRESHING DRINKS TO END THE
EVENING.

AVENIDA DAS NAÇÕES UNIDAS, N° 230
CIDADE DE SÃO TOMÉ

NOVENTAGRAUSSTP@GMAIL.COM
T: +239 998 05 20, +239 998 05 23



Funchal do Costinha

VILLA

FUNCHAL DO COSTINHA É UMA MORADIA COM QUARTOS CLIMATIZADOS, WIFI GRÁTIS E UM AMBIENTE ACOLHEDOR. ESTAMOS SITUADOS A 10 MINUTOS DA PRAIA EMÍLIA E À 8 MINUTOS DO SUPERMERCADO CKDO. SINTA SE EM CASA CONNOSCO.

FUNCHAL DO COSTINHA IS A VILLA WITH AIR-CONDITIONED ROOMS, FREE WI-FI AND A COZY ATMOSPHERE. WE ARE LOCATED 10 MINUTES FROM EMILIA BEACH AND 8 MINUTES FROM THE CKDO SUPERMARKET, FEEL AT HOMAE WITH US.

CAMPO DE MILHO
CIDADE DE SÃO TOMÉ

MORADIA.COSTINHA@GMAIL.COM
T: +239 222 56 10, +239 999 77 75

Hotel Luxan

+++
HOTEL
RESTAURANT

QUARTOS MODERNOS COM AR CONDICIONADO, FRIGORÍFICO, TV E CASA DE BANHO PRIVATIVA WIFI GRATUITO. ALGUNS QUARTOS COM VISTA AO JARDIM. WI-FI DESCODIFICADO. RECEPÇÃO ABERTA 24 HORAS. O RESTAURANTE SERVE COZINHA INTERNACIONAL, AFRICANA E PEQUENO ALMOÇO.

MODERN ROOMS, WITH AIR CONDITION, FRIDGE, TV AND PRIVATE BATHROOMS. SOME ROOMS WITH VIEW TO THE GARDEN. FREE WIFI. RECEPTION OPEN 24 HOURS. THE RESTAURANT SERVES INTERNATIONAL AND LOCAL DISHES, AS WELL AS DAILY BREAKFAST.

ATRÁS DA CADEIA CENTRAL DE S.TOMÉ
CIDADE DE SÃO TOMÉ

HOTEL.LUXAN@GMAIL.COM
T: 00239 222 7562



Moradia Elitneide

++
GUESTHOUSE

UMA GUESTHOUSE MUITO ACOLHEDORA COM ÓPTIMAS CONDIÇÕES, SITUADA PERTO DO MAR E A 10 MINUTOS DO CENTRO DA CIDADE DE SÃO TOMÉ. OS QUARTOS ESTÃO EQUIPADOS COM AR CONDICIONADO E ACESSO GRÁTIS A INTERNET, COM ESPLANADA, BAR E UM ESPAÇO FOTOGRÁFICO. TRATAMENTO FAMILIAR, EXPERIMENTE!

A VERY COZY GUESTHOUSE WITH GREAT CONDITIONS, LOCATED NEAR THE SEA AND 10 MINUTES FROM DOWNTOWN SÃO TOMÉ. ROOMS ARE EQUIPPED WITH AIR CONDITION AND FREE INTERNET ACCESS, WITH TERRACE, BAR AND A PHOTO SPACE. FAMILIAR TREATMENT, TRY IT!

AV. KWAME N'KRUMA, PONTA MINA
CIDADE DE SÃO TOMÉ

ELITINEIDETUR@HOTMAIL.COM
T: 239 990 67 42, +239 990 33 17

Papa Figo

BAR
RESTAURANTE

RESTAURANTE E BAR EM AMBIENTE DESCONTRAÍDO, MODERNO E ACONCHEGANTE. TEMOS O PRAZER DE ENCANTAR OS NOSSOS CLIENTES COM REFEIÇÕES NACIONAIS E ESTRANGEIRAS, COMO GRELHADOS, PRATOS TRADICIONAIS, PIZZAS, HAMBURGERS E SHOARMAS. AGRAÇAR OS CLIENTES É O NOSSO PRATO PRINCIPAL!

RESTAURANT AND BAR IN A MODERN AND COZY ATMOSPHERE, WE ARE PLEASED TO DELIGHT OUR GUESTS WITH NATIONAL AND FOREIGN MEALS. THE SPECIALTIES OF THE HOUSE ARE GRILLED AND TRADITIONAL DISHES. WE ALSO SERVE PIZZAS, HAMBURGERS AND SHOARMAS.

AVENIDA DAS NAÇÕES UNIDAS
CIDADE DE SÃO TOMÉ

WWW.FACEBOOK.COM/PAPAFIGO.ST
PAPAFIGO_RESTAURANTE@HOTMAIL.COM
T: +239 222 72 61



Hotel Agôsto Neto

+++
HOTEL
RESTAURANT

O MODERNO HOTEL AGÔSTO NETO É O PERFEITO LUGAR PARA DESCOBRIR AS ILHAS, PARA OS SEUS NEGÓCIOS OU FÉRIAS. LOCALIZADO NO CORAÇÃO DA CAPITAL, O HOTEL É UM RECINTO CALMO, SEGURO E COM TODO O CONFORTO. HOTEL AGÔSTO NETO POSSUI 16 QUARTOS EQUIPADOS AR CONDICIONANDO, CASA DE BANHO PRIVADA, INTERNET GRATUITA, SALA DE LOBBY, RESTAURANTE, SEGURANÇA 24/24 E TUDO NO CORAÇÃO DA CIDADE E COM SERVIÇO TÃO ATENTO COMO SÓ PODE SER NUM HOTEL FAMILIAR. VENHA E DESFRUTE DOS NOSSOS SERVIÇOS!

THE MODERN AGOSTINHO NETO HOTEL IS THE PERFECT PLACE TO DISCOVER THE ISLANDS, FOR YOUR BUSINESS OR VACATIONS. LOCATED IN THE HEART OF THE CAPITAL, THE HOTEL IS A QUIET, SAFE AND WITH ALL COMFORT. HOTEL AGÔSTO NETO HAS 16 ROOMS EQUIPPED WITH AIR CONDITIONING, PRIVATE BATHROOM, FREE INTERNET, LOBBY ROOM, RESTAURANT, SECURITY 24/24 AND EVERYTHING IN THE HEART OF THE CITY. COME AND ENJOY OUR SERVICES!

AVENIDA AMILCAR CABRAL
CIDADE DE SÃO TOMÉ

WWW.HOTELAGOSTONETO.COM
NETOAGOSTO@CSTOME.NET
T: +239 222 67 28, +239 222 35 84



Restaurante Pirata

RESTAURANT

O PIRATAS É UM RESTAURANTE À BEIRA MAR. DISPOMOS DE UM MENU COMPOSTO POR UMA INTERESSANTE SELECÇÃO DELICIOSA DE PEIXES E MARISCOS DA TERRA E TAMBÉM DE CARNES, IMPOSSÍVEL NÃO SE DELICIAR. ENCONTRA-SE NO PIRATA, TAMBÉM UM ESPAÇO DE DIVERSÃO NOCTURNA MUITO ACOLHEDOR. LOCALIZADO NA ESTRADA MARGINAL EM DIREÇÃO A PANTUFO, A POUCOS MINUTOS DA CIDADE DE SÃO TOMÉ.

THE PIRATES IS A SEASIDE RESTAURANT. WE HAVE A MENU COMPOSED BY AN INTERESTING DELICIOUS SELECTION OF FISH AND SEAFOOD FROM THE LAND AND ALSO FROM MEATS, IMPOSSIBLE NOT TO BE DELIGHTED. YOU WILL FIND IN THE PIRATE, ALSO A VERY COZY NIGHT-TIME ENTERTAINMENT AREA.

ESTRADA DE PANTUFO, SÃO GABRIEL
SÃO GABRIEL

T: +239 989 42 84, +239 992 64 20,
+239 986 36 93



Sweet Guesthouse

++
GUESTHOUSE

COM ESPAÇOS ACOLHEDORES E DECORADOS DE FORMA A CRIAR UM AMBIENTE CULTURALMENTE RICO E DIVERSIFICADO, A SWEET GUEST HOUSE OFERECE AOS SEUS HÓSPEDES DEZ CONFORTÁVEIS QUARTOS, PARA QUE SE ENVOLVA TOTALMENTE NO AMBIENTE DA ILHA. TODOS OS QUARTOS TÊM AR CONDICIONADO E WIFI.

WITH COZY SPACES AND CULTURALLY RICH AND DIVERSELY DECORATED ROOMS, THE SWEET GUEST HOUSE OFFERS GUESTS TEN COMFORTABLE ROOMS WITH SOLID WOOD FINISHES, SO THAT IT IS TOTALLY ENVELOPED IN THE AMBIENCE OF THE ISLAND. ALL ROOMS HAVE AIR CONDITION AND WIRELESS INTERNET ACCESS.

AV MARGINAL, SÃO GABRIEL
BEACH AVENUE, SÃO GABRIEL

WWW.SWEETGUESTHOUSE.COM
FACEBOOK.COM/SWEETGUESTHOUSE
T: +239 999 30 30, +239 999 07 63

Restaurante Filomar

HOTEL
RESTAURANT
BAR
LOCALIZATION

RESTAURANTE AO AR LIVRE, COM VISTA FANTÁSTICA PARA A BAIJA ANA CHAVES. SERVICAMOS COMIDA TÍPICAMENTE AFRICANA E TAMBÉM EUROPEIA, OFERECEMOS ESPAÇOS PRIVADOS E DE CERIMONIAS, TEMOS ESTACIONAMENTO DISPONÍVEL E TAMBÉM ACESSO PARA OS DEFICIENTES FÍSICOS.

OPEN AIR RESTAURANT, RIGHT AT THE OCEAN SHORE LINE, WITH FANTASTIC VIEWS TO THE ANA CHAVES BAY. WE SERVE TYPICAL AFRICAN AS WELL AS EUROPEAN DISHES. WE OFFER FACILITIES FOR PRIVATE PARTIES AND CEREMONIES, PLUS WE HAVE A CAR PARKING AVAILABLE AND ACCESS FOR PHYSICALLY DISABLED PEOPLE.

PRAIA LAGARTO
CIDADE DE SÃO TOMÉ

T: +239 222 19 08



Ftoli Canido

RESTAURANT

SNACK BAR COM VISTA PARA O CORAÇÃO DA CIDADE DE SÃO TOMÉ, MAIS CONHECIDO PELO SEU FAMOSO YOGURTE CASEIRO E TAMBÉM PELAS COXAS DE FRANGO GRELHADAS. SINTA O SABOR CASEIRO MAIS PERTINHO DE VOCÊ.

SNACK BAR OVERLOOKING THE HEART OF THE CITY OF SÃO TOMÉ, BEST KNOWN FOR ITS FAMOUS HOMEMADE YOGURT AND ALSO FOR GRILLED CHICKEN LEGS. FEEL THE HOME FLAVOR CLOSEST TO YOU.

RUA SOLDADO PAULO FERREIRA
CIDADE DE SÃO TOMÉ

T: 239 990 35 53 / +239 222 18 81



Sh Boutique Hotel

+++
HOTEL
RESTAURANT

A 15 MINUTOS DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE. O SH BOUTIQUE HOTEL É UM HOTEL QUE DISPÕE DE INSTALAÇÕES MODERNAS, OFERECENDO 15 ACOMODAÇÕES, DE DIFERENTES TIPOLOGIAS: SUITE JUNIOR, FAMILIARES, DUPLOS E INDIVIDUAIS. RECEÇÃO 24H, RESTAURANTE, LAVANDARIA, WIFI E MAIS.

THE HOTEL OFFERS MODERN FACILITIES, WITH 15 ACCOMMODATIONS, OF DIFFERENT TYPES: JUNIOR SUITE, FAMILY, DOUBLE AND SINGLE. WE OFFER YOU A FULL RANGE OF SERVICES. RECEPTION 24 HOURS A DAY, ROOM SERVICE, RESTAURANT, BAR, LAUNDRY, WIFI. COME AND GET TO KNOW US! WE PRIVILEGE YOUR COMFORT.

VILA DOLORES
CIDADE DE SÃO TOMÉ

WWW.SHBOUTIQUEHOTEL.COM
GERAL@SHBOUTIQUEHOTEL.COM
T: +239 222 62 87



Bar Envy

BAR

É UM ESPAÇO ACOLHEDOR QUE VALORIZA A SUA PRESENÇA, IDEAL PARA ESTAR À CONVERSA E OUVIR BOA MÚSICA. OS SNACKS, SUMOS NATURAIS, COCKTAILS, GINS E CAIPIRINHAS SÃO AS ESTRELAS DO ENVY BAR. NO CENTRO DA CIDADE DE SÃO TOMÉ, BAIRRO PORTUGUÊS, INSTITUTO CAMÕES.

IT IS A COZY SPACE THAT VALUES YOUR PRESENCE, IDEAL TO BE IN THE CONVERSATION AND LISTEN TO GOOD MUSIC. SNACKS, NATURAL JUICES, COCKTAILS, GINS AND CAIPIRINHAS ARE THE STARS OF THE ENVY BAR. IN THE CENTRE OF SÃO TOMÉ CITY, CLOSE TO THE PORTUGUESE QUARTER, INSTITUTO CAMÕES.

RUA MORTA
CIDADE DE SÃO TOMÉ

[WWW.FACEBOOK.COM/ENVYBARSTP/](https://www.facebook.com/ENVYBARSTP/)
ENVYBAR@OUTLOOK.PT
T: +239 985 54 99, +239 222 21 49



Restaurante Dona Teté

RESTAURANT

EXCELENTE RESTAURANTE TRADICIONAL DA CIDADE DE SÃO TOMÉ, FAMOSO PELO PEIXE ASSADO E PELA DELICIOSA COMIDA CASEIRA. MUITO APRECIADO PELOS SANTOMENSES E UMA VERDADEIRA DICA DE "INSIDER". COM UM AMBIENTE MUITO FAMILIAR E PREÇOS ACESSÍVEIS. A LOCALIZAÇÃO É IGUALMENTE UMA DICA PARA OS INSIDERS: PERTO DA ESTRADA MARGINAL EM DIREÇÃO A PANTUFO. RECOMENDA-SE UM TÁXI.

TRADITIONAL RESTAURANT IN SÃO TOMÉ, WELL KNOWN BY THE LOCALS. FAMOUS FOR ITS FLAME GRILLED DELICIOUS FISH. FRIENDLY AND ATTENTIVE STAFF. MANAGED BY A GENUINE LOCAL PEOPLE AND RECOMMENDED TO EVERYBODY WHO VISITS SÃO TOMÉ. ALTHOUGH A BIT OF AN INSIDER TIP. IN THE WORDS OF TWO CLIENTS: "DELICIOUS LOCAL HIDEAWAY. PERHAPS THE BEST RESTAURANT IN SAO TOME.". CLOSE TO THE COASTAL AVENUE IN DIRECTION TO PANTUFO. TAXI RECOMMENDED.

AV MARGINAL, SÃO GABRIEL
BEACH AVENUE, SÃO GABRIEL

SÃO GABRIEL, SÃO TOMÉ

T: +239 222 35 55, +239 990 43 53, +239 902 43 53



Restaurante Entre Santos

RESTAURANT

UM LOCAL SIMPÁTICO, ONDE SE COME BEM O SABOR TROPICAL, CONTEMPLANDO UMA BOA PAISAGEM. VISITE-NOS QUE SERÁ BEM SERVIDO. SERVIMOS TUDO PARA LHE DEIXAR FELIZ. SE BEM-VINDO AO NOSSO RESTAURANTE ENTRE SANTOS.

A COZY PLACE, WHERE YOU WILL FIND DELICIOUS TROPICAL FLAVORS, OVERLOOKING THE FANTASTIC SÃO TOMÉ LANDSCAPE. VISIT U AND YOU WILL BE WELL SERVED. WELCOME TO THE ENTRE SANTOS RESTAURANT, A PLACE THAT HAS EVERYTHING TO MAKE YOU HAPPY.

VILA MARIA
CIDADE DE SÃO TOMÉ

ENTRESANTOS2009@HOTMAIL.COM
T: +239 222 19 50, +239 990 47 37,
+239 990 50 90



Moradia Porcelana

GUESTHOUSE

PORCELANA ALBERGARIA É UM ALOJAMENTO NO CENTRO DA CIDADE DE SÃO TOMÉ, RECOMENDADO PELA BOA RELAÇÃO PREÇO E QUALIDADE! PODEM DESFRUTAR DE QUARTOS AGRADEVEIS E COM DECORAÇÃO SANTOMENSE. BAR NO LOCAL, ACESSO WI-FI GRATUITO, ESTACIONAMENTO PRIVADO GRATUITO.

PORCELANA IS AN ACCOMMODATION IN THE CENTRE OF SÃO TOMÉ CITY, RECOMMENDED BY ITS GOOD VALUE FOR MONEY. YOU CAN ENJOY BEAUTIFULLY DECORATED ROOMS, AN ON SITE BAR, FREE WI-FI AND FREE PRIVATE PARKING..

PONTE TAVARES
CIDADE DE SÃO TOMÉ

FACEBOOK.COM/
PORCELANA.MORADIATURISTICA
T: +239 222 41 80



CHEGADA NO ILHÉU DAS ROLAS,
NO SUL DA ILHA DE SÃO TOMÉ

ARRIVALS DOCK AT ROLAS ISLET,
OFF THE SOUTHERN COAST
OF SÃO TOMÉ ISLAND.

Ilha de São Tomé, Ilhéu das Rolas

HOTEIS, RESIDENCIAIS,
RESTAURANTES, BARES E OUTROS
ESTABELECIMENTOS TURÍSTICOS NA
ILHA DE SÃO TOMÉ E NO ILHÉU DAS ROLAS.

HOTELS, GUESTHOUSES,
RESTAURANTS, BARS AND OTHER
TOURISTIC COMPANIES ON
SÃO TOMÉ ISLAND AND ON ROLAS.



Pestana Equador

HOTEL
RESTAURANT
BAR

ATRAVESSADO PELA LINHA DO EQUADOR E COM UMA LOCALIZAÇÃO EXCLUSIVA E RESERVADA NO ILHÉU DAS ROLAS ESTE HOTEL PRIVILEGIA O CONTACTO ÍNTIMO E CONTÍNUO COM A NATUREZA. DE ÁGUAS QUENTES E CRISTALINAS IDEAIS PARA MERGULHO ESTE É O DERRADEIRO DESTINO REMOTO TROPICAL. QUARTOS COM WI-FI GRATUITA E AR CONDICIONADO. MERGULHE NA MAIOR PISCINA DE ÁGUA SALGADA DO CONTINENTE AFRICANO OU RELAXE E MARQUE UMA MASSAGEM NO SPA OSSOBÔ. CENTRO DE MERGULHO, RESTAURANTE E POOL BAR.

CROSSED BY THE EQUATOR LINE AND WITH AN EXCLUSIVE PRESENCE IN THE ROLAS ISLET, THIS HOTEL ALLOWS A UNIQUE AND CONTINUOUS CONTACT WITH ITS SURROUNDING NATURE. THE ULTIMATE TROPICAL PARADISE OFFERS WARM AND CRYSTAL CLEAR WATERS. ALL ROOMS WITH FREE WI-FI AND AIR CONDITION. ENJOY THE LARGEST SALTWATER SWIMMING POOL ON THE AFRICAN CONTINENT OR RELAX AND HAVE A MASSAGE AT THE OSSOBÔ SPA. DIVE CENTER, RESTAURANT, POOL BAR.

PESTANA EQUADOR RESORT
ILHÉU DAS ROLAS

WWW.PESTANA.COM
RESERVAS.SAOTOME@PESTANA.COM
T. +239 226 11 95



Praia Inhame Eco Lodge

+++
ECO LODGE
RESTAURANT

UM PARAÍSO NA TERRA, UMA PERFEITA SIMBIOSE ENTRE A NATUREZA E O PURO PRAZER DE BEM-VIVER, NO MEIO DE UMA LUXURIANTE VEGETAÇÃO E SOBRE O MAR DE TEMPERATURAS TROPICAIS, TEMOS BUNGALOWS DE VÁRIAS TIPOLOGIAS COM WC PRIVATIVO, PARA SI E PARA A SUA FAMÍLIA. DIRECTAMENTE AO LADO DE UMA PRAIA VIRGEM, OFERECEMOS RESTAURANTE, BAR, PARQUE INFANTIL, DESPORTOS NAUTICOS, CAMINHADAS GUIADAS E PASSEIOS DE BARCO.

IN THE MIDDLE OF LUXURIANT VEGETATION AND OVER THE SEA OF TROPICAL TEMPERATURES, WE HAVE BUNGALOWS OF VARIOUS TYPES WITH PRIVATE BATHROOMS THAT WAIT FOR YOU AND YOUR FAMILY, IN A PLACE WHERE REALITY SURPASSES THE DREAM. DIRECTLY AT THE BEACH, PRAIA INHAME OFFERS RESTAURANT, BAR, A CHILDREN'S PLAYGROUND, NAUTIC SPORTS, GUIDED HIKING TOURS AND BOAT CRUISES.

PRAIA INHAME
PORTO ALEGRE, SÃO TOMÉ

WWW.HOTELPRAIAINHAME.COM
RESERVA@HOTELPRAIAINHAME.COM
T: +239 226 10 82, +239 990 43 12, +239 990 33 06



Mionga

RESTAURANT
GUESTHOUSE

4 QUARTOS DECORADOS ARTISTICAMENTE E UMA ESPLANADA COM VISTA PARA O MAR, NUM LOCAL MAIS BONITO DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE. PRATOS À BASE DOS PRODUTOS DA TERRA E DEFRIVADOS DO MAR, PARAGEM OBRIGATÓRIA PARA TODOS AQUELES QUE SE DESLOCAM AO DISTRITO DE CAUÉ NO SUL DA ILHA DE SÃO TOMÉ.

RESTAURANT WITH SEA VIEW AND FOOD FROM THE OCEAN AND LOCAL SOURCES. PLUS 4 ARTISTICALLY DECORATED GUEST ROOMS. EVERYTHING RIGHT AT ONE OF THE COUNTRY'S MOST BEAUTIFUL SPOTS. MAKING IT AN OBLIGATORY STOP FOR EVERYBODY TRAVELING TO THE CAUÉ DISTRICT IN SOUTHERN SÃO TOMÉ.

SÃO JOÃO DOS ANGOLARES
SÃO TOMÉ

NELITO.MIONGA.ANGOLARES@GMAIL.COM
NELITO.MIONGA@FACEBOOK.COM
NELITO.PEREIRA@MECC.GOV.ST
T: +239 992 23 16, +239 226 11 41

Jalé Eco Lodge

++
ECO LODGE

O JALÉ ECOLODGE ESTÁ SITUADO JUNTO AO RIO MALANZA NA PRAIA JALÉ EM UMA ÁREA QUE INTEGRAR OS ECOSISTEMAS DE MANGAL, MARI-NHO E DE FLORESTA TROPICAL. COM PRAIA PRIVADA E RESTAURANTE, O JALÉ ECOLODGE É O LUGAR IDEAL PARA OS AMANTES DA NATUREZA. GERIDO PELAS ONGS ALISEI E MARAPA.

JALÉ ECOLODGE IS LOCATED ALONG THE MALANZA RIVER ON JALÉ BEACH IN AN AREA THAT INTEGRATES MANGROVE, MARINE AND TROPICAL FOREST ECOSYSTEMS. WITH PRIVATE BEACH AND RESTAURANT, JALÉ ECOLODGE IS THE IDEAL PLACE FOR NATURE LOVERS. MANAGED BY THE NGOS ALISEI AND MARAPA.

AV MARGINAL, SÃO GABRIEL
BEACH AVENUE, SÃO GABRIEL

WWW.ECOLODGEJALE.COM
JALEECOLODGE@GMAIL.COM
T: +239 985 37 38, +239 222 27 92



Club Santana Beach Resort

++++
HOTEL
RESTAURANT

A VINTE MINUTOS DA CIDADE CAPITAL, O CLUB SANTANA DISPÕE DE 31 BUNGALOWS CLIMATIZADOS, NA QUIETUDE DUM RECINTO SEGURO, ESPALHADOS NUMA NATUREZA DESLUMBRANTE, COM EXTENSO PARQUE PRIVADO E UMA LINDÍSSIMA PRAIA PRIVADA, PISCINA, JACUZZI, CENTRO DE MERGULHO, DESPORTOS NAÚTICOS, EXCURSÕES DE BARCO E UM RESTAURANTE DE RENOME COM GASTRONOMIA LOCAL E INTERNACIONAL. VENHA E DESFRUTE DOS NOSSOS SERVIÇOS.

TWENTY MINUTES FROM THE CAPITAL CITY, CLUB SANTANA OFFERS 31 AIR-CONDITIONED BUNGALOWS, ALL SET WITHIN THE QUIET OF A SECURE AND EXTENSIVE PRIVATE PARK, SCATTERED IN STUNNING NATURE, WITH PRIVATE BEACH, SWIMMING POOL, JACUZZI, DIVING CENTER, WATER SPORTS, BOAT EXCURSIONS AND A RENOWNED RESTAURANT SERVING LOCAL AND INTERNATIONAL CUISINE. COME AND ENJOY OUR SERVICES.

AV MARGINAL, SÃO GABRIEL
BEACH AVENUE, SÃO GABRIEL

WWW.CLUBSANTANA.COM
GERAL@CLUBSANTANA.COM
T: +239 224 24 00



Mucumbli Eco Lodge

+++
ECOLODGE
RESTAURANT

EM MUCUMBLI PODERÁ DESFRUTAR DE UMA DESLUMBRANTE VISTA SOBRE O OCEANO E DO MELHOR PÔR-DO-SOL DA ILHA. QUER QUE ESTEJA NOS BUNGALOWS OU NO RESTAURANTE ESPLANADA ONDE PODERÁ SABOREAR OS PRATOS DA COZINHA TRADICIONAL SANTOMENSE E PRATOS DA COZINHA ITALIANA. TUDO É PREPARADO COM OS PRODUTOS BIOLÓGICOS DE NOSSA PRODUÇÃO. NÃO SE ESQUEÇA DE EXPERIMENTAR TAMBÉM O NOSSO FAMOSO BOLO DE CHOCOLATE RECEITA DA CASA.

IN MUCUMBLI YOU CAN ENJOY A BREATHTAKING VIEW OF THE OCEAN AND THE BEST SUNSET ON THE ISLAND WHETHER YOU ARE IN THE BUNGALOWS OR ON THE TERRACE RESTAURANT WHERE YOU CAN TASTE THE TRADITIONAL DISHES OF SAO TOME AND ITALIAN CUISINE. OUR FOOD IS PREPARED WITH BIOLOGICAL PRODUCTS OF OUR PRODUCTION. DO NOT FORGET TO ALSO TRY OUR FAMOUS CHOCOLATE CAKE, MADE FROM THE MUCUMBLI HOUSE RECIPE.

PONTA FIGO, NEVES
SÃO TOMÉ

MUCUMBLI.WORDPRESS.COM
MUCUMBLI@GMAIL.COM

T: +239 989 24 34, +239 999 63 75, +239 990 87 37



PRAIA BANANA NO NORTE
DA ILHA DO PRÍNCIPE.

BANANA BEACH ON THE NORTH
OF PRÍNCIPE ISLAND.

Ilha do Príncipe

HOTEIS E RESORTS NA
ILHA DO PRÍNCIPE.

HOTELS AND RESORTS ON
PRÍNCIPE ISLAND.



Sundy Roça

HOTEL
RESTAURANT
BAR

ESTA ANTIGA CASA DE PLANTAÇÃO CUIDADOSAMENTE RESTAURADA, CUJOS TERRENOS SÃO COMPARTILHADOS COM OS MORADORES LOCAIS, LHE DARÁ UM SENTIMENTO REAL DO PERSONAGEM E DA HISTÓRIA DA ILHA DO PRÍNCIPE. É UMA ROÇA CERCADA POR PLANTIO DE BANANA, ABACAXI E CACAU. DE SEUS 12 QUARTOS AUTENTICAMENTE DECORADOS, VOCÊ PODE ESCOLHER ENTRE A CASA COLONIAL OU A CASA DA PLANTAÇÃO, AMBAS COM VISTAS TROPICAIS. RESTAURANTE E BAR, ONDE SE SERVE O FAMOSO COCKTAIL DE JACA.

THIS CAREFULLY RESTORED OLD PLANTATION HOUSE, WHOSE GROUNDS ARE SHARED WITH LOCALS, WILL GIVE YOU A REAL SENSE OF THE CHARACTER AND HISTORY OF PRINCE ISLAND. IT IS A GARDEN SURROUNDED BY PLANTATION OF BANANA, PINEAPPLE AND CACAO. FROM ITS 12 AUTHENTICALLY DECORATED ROOMS, YOU CAN CHOOSE BETWEEN THE COLONIAL HOUSE OR THE PLANTATION HOUSE WITH TROPICAL VIEWS. RESTAURANT AND A BAR TO TRY OUR FAMOUS JACKFRUIT COCKTAIL.

ROÇA SUNDY
PRÍNCIPE

WWW.HOTELROCASUNDY.COM
RESERVATIONS@HOTELROCASUNDY.COM
T: +239 997 75 21



Bom Bom Island Resort

HOTEL
RESTAURANT
BAR

O RESORT ESTA SITUADO NA COSTA NORTE DA ILHA DO PRÍNCIPE E É O LOCAL PERFEITO PARA ALOJAR NESTA MÁGICA ILHA DO PRÍNCIPE. OFERECEMOS-LHE TODA A GAMA DE DIVERSOS SERVIÇOS PARA AS SUAS FÉRIAS. NO BOM BOM ISLAND RESORT VOCÊ ENCONTRARÁ 19 BANGALÔS CONFORTÁVEIS. O RESORT ENCONTRA-SE SITUADO ENTRE DUAS BELÍSSIMAS PRAIAS COM PAISAGEM ÚNICAS. BOM BOM ISLAND RESORT É O 1º HOTEL EM ÁFRICA A SER PREMIADO COM A CERTIFICAÇÃO "BIOSPHERE RESPONSIBLE TOURISM".

THE RESORT IS SITUATED ON THE NORTH COAST OF PRINCE ISLAND AND IS THE PERFECT PLACE TO STAY ON THIS MAGICAL PRINCE ISLAND. WE OFFER YOU ALL THE COMFORT WITH A FULL RANGE OF SERVICES FOR YOUR HOLIDAY. AT BOM BOM ISLAND RESORT YOU WILL FIND 19 COMFORTABLE BUNGALOWS. THE RESORT IS SITUATED BETWEEN TWO BEAUTIFUL BEACHES WITH UNIQUE LANDSCAPE. BOM BOM ISLAND RESORT IS THE 1ST HOTEL IN AFRICA TO BE AWARDED THE "BIOSPHERE RESPONSIBLE TOURISM" CERTIFICATION.

ILHÉU BOM-BOM
PRÍNCIPE

WWW.BOMBOMPRINCIPE.COM
RESERVATIONS@BOMBOMPRINCIPE.COM
T: +239 225 11 14



Sundry Praia

++++
HOTEL
RESTAURANT
BAR

DESFRETE DE UMA EXPERIÊNCIA ÍNTIMA COM A NATUREZA, NA EXTREMIDADE DO OCEANO, RODEADA POR FLORESTAS TROPICAIS. CRIANDO O EQUILÍBRIO PERFEITO ENTRE O DESIGN NATURAL E O CONFORTO, AS 15 CASAS DE TENDA DO SUNDY TÊM AMPLAS ÁREAS INTERIORES E EXTERIORES, TERRAÇOS PRIVADOS. ALGUNS COM SUA PRÓPRIA PISCINA PRIVADA. A NATUREZA E O ESTILO SÃO REFORÇADOS PELA ÁREA DE JANTAR DE BAMBU ORIGINAL, ONDE OS PRODUTOS ORGÂNICOS LOCAIS TRANSFORMAM AS REFEIÇÕES EM JORNADAS CULINÁRIAS INESQUECÍVEIS.

ENJOY AN INTIMATE EXPERIENCE WITH NATURE, AT THE EDGE OF THE OCEAN, SURROUNDED BY TROPICAL FORESTS. CREATING THE PERFECT BALANCE BETWEEN NATURAL DESIGN AND COMFORT, SUNDY'S 15 HOUSES HAVE LARGE INDOOR AND OUTDOOR AREAS, INCLUDING PRIVATE TERRACES. SOME WITH THEIR OWN PRIVATE POOL. NATURE AND STYLE ARE ENHANCED BY THE ORIGINAL BAMBOO DINING AREA, WHERE LOCAL ORGANIC PRODUCE TURNS YOUR MEALS INTO UNFORGETTABLE CULINARY JOURNEYS.

PRAIA SUNDY
PRÍNCIPE

WWW.SUNDYPRINCIPE.COM
RESERVATIONS@SUNDYPRINCIPE.COM
T: +351 93 655 3000



Hotel Roça Belo Monte

++++
HOTEL
RESTAURANT
BAR

RODEADO POR CINCO PRAIAS TROPICAIS, INCLUINDO A FAMOSA PRAIA BANANA, O HOTEL ROÇA BELO MONTE COM O SEU AMBIENTE DE LUXO, TORNOU-SE O PONTO DE PARTIDA IDEAL PARA DESCOBRIR A LINDÍSSIMA ILHA DE PRÍNCIPE. O HOTEL OFERECE UM RESTAURANTE ONDE A COZINHA TRADICIONAL É EXECUTADA EM ESTILO CONTEMPORÂNEO. NA PISCINA SERVEM-SE COCKTAILS REFRESCANTES. EVENTOS ESPECIAIS CELEBRAM-SE NUMA SALA DE REUNIÕES, ENQUANTO UM LOUNGE OFERECE MOMENTOS DE CALMA.

STANDING GUARD OVER FIVE OF ITS OWN BEACHES, INCLUDING THE WORLD FAMOUS BANANA BEACH, THE IMPECCABLY STYLISH AND LUXURIOUS BELO MONTE PLANTATION, HAS BECOME THE PREFERRED GATEWAY TO THIS UNIQUE ISLAND DESTINATION. A PRIVATE LOUNGE WITH RICH LEATHER SOFAS, AS WELL AS A BOARDROOM ARE AVAILABLE. COZINHA TRADICIONAL EXECUTADA EM ESTILO CONTEMPORÂNEO E COCKTAILS REFRESCANTES NA PISCINA.

BELO MONTE
PRÍNCIPE

WWW.BELOMONTEHOTEL.COM
BELOMONTE@AFRICAS-EDEN.COM
T: +239 225 11 52

©2018

DIRECÇÃO GERAL
DE TURISMO E HOTELARIA
DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE
SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE TOURISM BOARD

CAIXA POSTAL 40
AVENIDA MARGINAL 12 DE JULHO
SÃO TOMÉ
SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

WWW.SAOTOMEPRINCIPE.ORG
TURISMO.GOV.ST
FACEBOOK.COM / DGTH.STP
INSTAGRAM.COM / STP_TOURISM
TWITTER.COM / STP_TOURISM

T. +239 222 15 42

BALCÕES DE INFORMAÇÃO TURÍSTICA:
· AEROPORTO INTERNACIONAL DE SÃO TOMÉ
(SALA DE CHEGADAS)
· AVENIDA MARGINAL 12 DE JULHO
(AO LADO DOS CORREIOS)

TOURISTIC INFO DESKS:
· AT SÃO TOMÉ AIRPORT
(ARRIVALS HALL)

· COASTAL AVENUE
AVENIDA 12 DE JULHO
(NEXT TO MAIN POSTAL
OFFICE BUILDING)



DIREÇÃO GERAL DE TURISMO E HOTELARIA
CAIXA POSTAL 40, AVENIDA MARGINAL 12 DE JULHO
SÃO TOMÉ, SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE